

アートがまちに広がり日常を彩る

「黄金町バザール 2018ーフライング・スーパーマーケット」

アーティストインタビュー公開・10/28（日）までイベント盛りだくさん！

9月21日（金）から始まった「黄金町バザール 2018ーフライング・スーパーマーケット」の会期は、残すところあと10日間となりました。10月28日（日）までの週末は、参加アーティストとともに多彩なイベントを開催し、展覧会を盛り上げます。本リリースでは、展示会場風景をお伝えするとともに、参加アーティストのインタビュー映像の公開と閉幕までのイベント情報をご案内いたします。



日ノ出スタジオのインフォメーションはカフェ仕様に。シンガポールのアーティスト、スピーク・クリプティックの作品とともにゆったりとした時間を過ごすことができる。



黄金町と似た歴史を持つ沖縄の宜野湾市にある「新町」地域で活動するギャラリー PIN-UP Gallery が黄金町へ、約10組の沖縄のアーティストの作品を展示している。



大岡川での作品展示のようす。
手前）旗のインスタレーションは、カナダのアーティスト集団インスタント・コーヒーによる作品《Instant Coffee Pink Noise Flags》
奥）橋の欄干に設置されているのは、黄金町のアーティスト金子未弥によるワークショップ「都市をスケールから解放するワークショップ」に参加した地域のこどもたちの作品



週末は来場者が参加できるワークショップが多数。葉栗翠+イクタケマコトはシルクスクリーン体験を実施し、世界でひとつだけの作品を気軽に制作できる



昔ながらの空間をそのまま活かした展示会場も。

特別プログラム「黄金町のアートを紹介する」の中で展示された楊珪来の陶の立体作品



日本の墨汁が水の上を動く様子を収めた映像と写真で構成される幻想的なインスタレーション。韓国のアーティストイ・スンハの作品《The Untitled Space #2》

1. アーティスト・インタビュー公開

黄金町に拠点をおく映像作家・吉本直紀（Studio0033）とともに、参加アーティストの声を記録する試みとして各アーティスト約2分間のショート・インタビュー動画を制作しています。随時 Youtube に公開していきますので、ぜひご覧ください。



<http://ur0.biz/MC69>



2. イベント情報

参加アーティストによるイベント

川の中でしか聞けない音を体験！

1. 蔡坤霖（ツァイ・クエンリン）+ 山田哲平 + 林子皓（リン・ズハオ） おとつりワークショップ

参加アーティストのツァイ・クエンリン、山田哲平と一緒に船に乗り、特殊な集音機器「ハイドロフォン」で水中の音を採取し、その音を聞きながら大岡川をめぐるワークショップです。川の中はどんな音がするのか？それは何の音なのか？海洋研究開発機構の研究者リン・ズハオが音について解説します。

日時：2018年10月20日（土）10:00～11:00 ※運行状況により遅れる場合があります
集合場所：大岡川桜栈橋（横浜市中区日ノ出町2-166）
対象：こどもから大人まで 参加費：無料 定員：15名
講師：ツァイ・クエンリン（台湾）、山田哲平（日本）、リン・ズハオ（台湾）
※雨天中止 ※小学生以下保護者同伴 ※電話・Eメールにて事前申込みが必要、先着順



約20人のこどもたちと制作したひとつの大きな作品が完成！

2. キム・ミファ こどもワークショップ「横浜の海」おひろめパーティー！

韓国のアーティスト、キム・ミファが、地域のこどもたちと一緒に「横浜の海」をテーマとした全5回にわたるワークショップを開催しました。10月20日（土）には、各回の作品を組み合わせ、一つの大きなパブリックアートを制作し、完成おひろめパーティーを開催します。

日時：2018年10月20日（土）14:00～15:00
場所：ハツネウイングA（横浜市中区初音町1-21-7）
入場料：無料 助成：トヨタ財団



8年という年月で、
アーティストは、まちは、どのように変わったのか？

3. 蔡坤霖（ツァイ・クエンリン）× 山野真悟 トークイベント「Looking Back: Koganecho 2018～10」

2010年と2018年の2回におよび黄金町バザールに参加し、滞在制作を行った台湾のアーティスト、ツァイ・クエンリンが、黄金町バザールのディレクターを11年務める山野真悟とともに、8年間の変化を振り返るトークを行います。

日時：10月21日（日）15:00～16:30
会場：高架下スタジオ Site-D 集会場（横浜市中区黄金町1-2 番地先）
登壇者：ツァイ・クエンリン（黄金町バザール 2010/ 黄金町バザール 2018 参加アーティスト）
山野真悟（黄金町バザール ディレクター）
モデレーター：水谷朋代（黄金町エリアマネジメントセンター）
入場料：黄金町バザール 2018 チケット（700円）の提示が必要 定員：30名



「フライング・バック・ウィンドウ・ギャラリー」より
同じ構図で撮影した2018年のまちの風景（上）と
2010年のまちの風景（下）

ギャラリーがライブ会場に！

A poster for a jazz event. The title 'PINK NOISE JAZZ NIGHT' is in large, bold, black letters, with 'with CANTO!' in a smaller font below it. A stylized graphic of a sound wave, resembling a pink noise waveform, is on the left. The date and time '2018.10.23 19:30' are in the center. Below that, the venue '高架下スタジオ Site-A キャラリー' and location '横浜市中区黄金町1-6番地先' are listed. At the bottom, there is a logo for 'CANTO!' and a small text line '音楽祭バザー&2018 フライングアスビーマーサット'.

A photograph of three men standing side-by-side against a plain white background. The man on the left is wearing a black full-body suit. The man in the center is wearing a red full-body suit and a yellow beanie. The man on the right is wearing a black full-body suit and has blue hair. All three are smiling at the camera.


 第10回 全日本学生映画コンテスト
 賞金総額 ¥300,000
 フライイング・スーパーマーケット
 映画のシンボル
ジャック&ベア
かいだん店士場上映会

3

4. 第3回アーティスト蚤の市

アーティストたちによる一風変わったフリーマーケット！

黄金町を拠点に活動しているアーティスト、今回の黄金町バザールの参加アーティストたちが、黄金町バザール 2018 最終日に「蚤の市」を開きます！

作品になるかもしれない素材や、作品のアイデアを得るために行ったりサーチで得たもの、旅先やフィールドワークで発見したものなど... アーティストたちの思いがこもった個性あふれる品々を販売します！

※雨天の場合は中止となります。

日程：2018 年 10 月 28 日（日）

時間：11:00～15:00

場所：日ノ出スタジオ周辺（横浜市中区日ノ出町 2-145 番地先）

入場料：無料

※黄金町バザール 2018 のチケット提示でお楽しみポイント GET！



5. 【ハロウィン特別企画】コガネバケパレード

もうすぐハロウィン！こどもたちがワークショップで手作りした衣装を身にまとい、「コガネバケ＝黄金町で新たに生まれたオバケ」に変身して、黄金町バザールの会場やまちなお店に出発します。

[衣装作りワークショップ]

日時：10 月 21 日（日）、24 日（水） 14:00～17:00

集合場所：かいだん広場（横浜市中区黄金町 1-2 番地先） 参加費：無料

[パレード]

日時：10 月 28 日（日）15:00～

集合場所：かいだん広場（横浜市中区黄金町 1-2 番地先） 参加費：無料



6. 【連携プログラム】大岡川ひかりの川辺

水辺空間を活用した魅力づくりの一環として、レーザーによるライトアップを実施。様々な色・動きを持つ複数のレーザーで川面を照らすことで、今まで見たことがないクリエイティブな水辺空間を演出します。

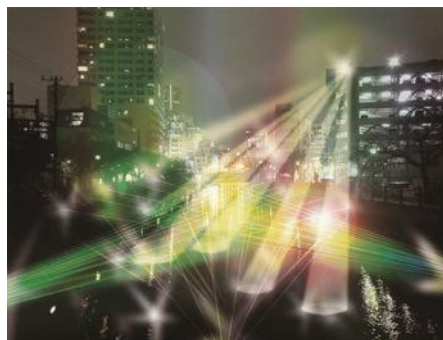
期間：10 月 27 日（土）～11 月 4 日（日）18:00～21:30

（点灯式 10 月 27 日 17:45～）

場所：大岡川 旭橋～長者橋エリア

（住所：横浜市中区末吉町 1 丁目 4 番 1 地先）

主催：横浜市、事業構想大学院大学



※連携イベントとして、志村信裕さんの映像作品《赤い靴》（2009 年）が復活します！

黄金町バザール 2018—フライング・スーパーマーケット開催概要

会 期 | 平成 30 年 9 月 21 日（金）～10 月 28 日（日）※月曜日休場（月曜祝日の場合は翌火曜日休場）

開催時間 | 11:00～18:30 ※10 月 6 日（土）、7 日（日）、26 日（金）、27 日（土）は 11:00～20:00

展示会場 | 京急線「日ノ出町駅」から「黄金町駅」間の高架下スタジオ、周辺のスタジオ、地域の店舗、屋外空地、他

入 場 料 | 会期中有効のフリーパス 700 円 ※高校生以下無料

チケット販売場所 | 下記の黄金町バザール 2018 インフォメーションにて

【日ノ出スタジオ（横浜市中区日ノ出町 2-145 先）】【黄金スタジオ（横浜市中区黄金町 2-7 先）】

主 催 | 認定 NPO 法人黄金町エリアマネジメントセンター、初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会

共 催 | 横浜市

特設ウェブサイト | <http://www.koganecho.net/koganecho-bazaar-2018/>

